

漢語

基督教文化研究所
INSTITUTE OF SINO-CHRISTIAN STUDIES

通訊

二〇〇二年 第一期

地址：香港新界沙田道風山路33號 電話：(852)2694-6868 傳真：(852)2601-6977

網址：<http://www.iscs.org.hk> 中國大陸網址：<http://www.daofeng.net> 電子郵件：info@iscs.org.hk

文章分享

簡談對「罪疚感」的一種現象學分析

張慶熊（復旦大學基督教研究中心主任、哲學系教授，
2001年漢語基督教文化研究所訪問學人）

對於基督教的研究，可以從內部入手，進行意識分析；也可以從外部入手，進行社會學的考察。施萊爾馬赫有關基督徒的罪的意識和對上帝的「絕對依賴感」的研究，可謂從內部入手的研究途徑的典範；馬克斯·韋伯有關「新教倫理與資本主義關係」的研究，可謂從外部入手的研究途徑的典範。然而，不論從外部入手還是從內部入手，這兩者最終必須結合起來。對「罪疚感和絕對依賴感」的意識分析必須結合對基督教社群進行社會學的考察，而對新教倫理的社會學的考察也需要結合分析新教徒的倫理意識。

一般地說，現象學的途徑屬於內部途徑，現象學主要從事意識現象和意識結構的分析。然而，現象學創始人胡塞爾在晚年已經認識到人的意識活動與生活世界的密切關係，因此現象學的意識分析也是結合對生活世界的外部考察的。現象學的基本原則是面向實事本身。凡是直接在我們的意識中呈現出來的現象，我們就應該承認它們的原初給予性，並如實地描述它們。現象學在進行意識分析的時候，不僅注意意識的內容，而且也注意意向性方向，重視在一個完整的意識結構中描述意識現象。與此同時，現象學強調要在生活世界中追溯現存的各種觀念起源的歷史，注意意識活動與實踐活動的關聯，注意宗教意識和道德意識的形成與文化傳統的關係。

施萊爾馬赫的研究表明，基督教團契有一種特殊的罪的意識，基督徒認識到人是有罪的，並容易犯罪，基督徒想克服罪，但意識到自己的軟弱無力而須要靠耶穌基督的幫助和拯救。現象學的研究能揭示這

一意識現象的完整結構。

罪疚感是一個人對自己的過錯和責任的感知。我做了我不應該做的事情，或我沒有做我應該做的事情，這造成了他人或社會的某種損失，儘管在法律上我或許並無過錯，但我自己感到自己應承擔道義上的責任，我感到有一種內心的痛苦。

罪疚感是良知的一種表現形式。良知就是伴隨着我們在生活世界中的活動的一種對善與惡、是與非、同情與厭惡的一種道德意識感。我們感知到外部世界所發生的事情，與此同時我們從意識內部產生是非之心、善惡之心、惻隱之心。在英文中，「良知」(conscience)由"con"和"science"組成，"con"的意思是「同時」或「一起」，"science"的意思是「知」。因此，"conscience"的字面意思是「連同一起知」。德文「良知」為"Gewissen"，其字面意思也是「連同一起知」。它們都源出於希臘詞"*συνειδηση*"，它由"*συν*"（連同一起）和"*ειδηση*"（知）組成。這與中國哲學中對良知的解釋有不謀而合之處。孟子說「見孺子入井而生惻隱之心」，這表明「惻隱之心」是連同「見孺子入井」一起產生的。孟子所舉的這個例子已經成為中國哲學中揭示良知的範例。

然而，基督徒的罪疚感也有其特殊性，這主要表現在「連同一起知」的方式上。當基督徒看到一件事情，並對它採取某種行為的時候，他們像普通人一樣，在感知到這件事情和自己的行為的同時，也感知到自己的行為的是與非、善與惡。與非基督徒不同的地方在於，他們按照基督徒的倫理標準來衡量自己的行為，他們同時也會感到人的有限性和脆弱性，所以他們從教會中吸取力量，此時伴隨着對上帝的一種絕對依賴感。當他們做善事的時候，會感到一種喜悅；當他們做了錯事的時候，會感到一種內疚。他們去教堂懺悔，從教會中尋求獲得寬恕的安慰和改過自新的動能。基督徒在教堂做禮拜是他們的一種生活方式，他們在基督教團契的宗教生活中培養道德意識，而這種道德意識伴隨着他們在日常生活中的待人處世的行為。■

信仰，在教會之外——讀《在期待之中》

譯本：《在期待之中》，薇依著，杜小真、顧嘉琛譯，北京：三聯書店，1994，共224頁。

原著：*Attente de Dieu*, Simone Weil, Paris: La Colombe, 1950, 238pp.

陶雲飛(中山大學哲學系2001年西哲專業碩士研究生)



西蒙娜·薇依 (Simone Weil, 1909-1943)，被譽為「當代帕斯卡爾」，一位偉大的女子，一位身體力行者，具有高貴聖潔、甘受苦難的精神，以心靈去擁抱上帝，又拒絕受洗，拒絕參與聖事，置身於教會和基督團體之外。但是，她帶着對基督教精神的最高領會和理解出發，而產生對上帝、基督、信仰的深切之愛，在自願的漂泊生活中甘願受苦和殉難，最後飢餓、病死在倫敦郊區的療養院。她的著作像她的生命一樣沒有預期的結束，這就要求讀者們根據各自的生活，在讀薇依的同時閱讀自身。

薇依自己早料到人最重要的東西是精神，是認識和愛，從柏拉圖的書中，她看到了對現代社會道德和撫慰宗教的懷疑。在她自身的思想源頭裏始終閃爍着希臘文化中的和諧和秩序的光輝，從對上帝之愛中尋求着世界的秩序。在對薇依的「接近」中，我們可以看到她的思想觸及了很多內容，包括宗教、政治、哲學、社會學等方面，當中有種種嶄新意義上的提示和啟發。

關於薇依的宗教思想，人們通常把它放在基督信仰神秘主義的歷史脈絡之中，按我看來，如果硬要把它歸入神秘主義的脈絡，那麼在薇依那裏的「神秘」也不應是一般意義上的；說她是「神秘」的，只暗示了薇依的獨特性，卻絕非其思想本身的神秘主義傾向，因為薇依本人是拒絕和反對神秘主義的。劉小楓教授在《在期待之中》的中譯本前言裏指出薇依宗教思想的三個獨特性：

1. 基督精神與基督宗教的區分。
2. 唯基督論與泛基督論的奇特結合。
3. 世俗性與神聖性的合一。

劉教授特別指出薇依思想在第一點上最具爭議性：基督精神不等同於基督宗教，信仰基督不等於信教，成為基督徒不等於成為基督教徒。薇依認同這一點，我想從自己對《在期待之中》中書簡的閱讀中，就這問題稍加整理重述。

《在期待之中》的「書簡」之一、之二：「面對洗禮的遲疑」，以及後來的「告別的信」(我所涉及到的是書簡之四、書簡之六)，還有後來補充另選的「致一位修士的信」，都集中談及和討論了基督精神和基督宗教的區分。

堅持基督精神與基督教會之間相異性的一個極端

是諾斯替教派 (Gnosticism)。薇依與諾斯替教派的精神有相似的地方，但也有着根本上的區別。下文借別爾嘉耶夫區分的兩種心理結構——「屬靈的」、「屬血氣」，對這問題展開討論。

與諾斯替教派不同的是，薇依沒有諾斯替教徒的傲慢，她更強調「愛」。按薇依的理解，認為後一類人不能夠「遁世」，應當承受世界和信仰的重負，為普遍解放和光明服務。而那些自認為屬於高級種類和鄙視小人物、不願幫助世界提昇的人，是令人厭惡的；惡的源泉也是靈性的，而不全是肉體性的。存在着精神機體的自然等級和精神天賦的自然等級。有些人更加「屬靈」，有些人更加「屬血氣」，但是，這並不意味着前者比後者完善、神聖，相反他們在這個世界上更為不幸，因為他們肩負的責任更重，他們更受內在矛盾的折磨，更難達到內心的完整性和週圍世界的統一性。如果完全的強調靈性的那一面，就會失去重心，陷入一種迷狂和神秘中。薇依強調人們應當認識作為上帝「道成肉身」(incarnation) 而顯現的世界之美 (beauty)；強調世界的秩序 (the order of the world)；強調人的謙卑：在最後的書簡中，她說自己是一棵不結果實的無花果樹，天性懦弱。

對於基督精神與基督宗教的嚴格區分，使薇依對上帝的態度永遠都是「在期待之中」的，從而預示了她的精神的絕對的乾淨和純潔。她以行動證明她其實是20世紀基督精神的偉大見證。

以基督精神、以對上帝之愛為起點，薇依的思想——按Richard H.Bell的說法¹——建立在對真理追求的種種不同的源泉中，指引我們既存在於自身，又外在於自身，保持着人類秩序和神聖之間的張力；指引我們與「現實」保持更加熱烈的聯繫，而這個「現實」萬萬不能無視精神的意義。

如薇依自己所言：

……對我個人來說，生命歸根結底除卻對真理的期待之外，從沒有任何其它意義。² ■

1. *Simon Weil's Philosophy of Culture*, ed. & intro. Richard H. Bell (Cambridge: CUP, 1993), p.21. (引者自譯)

2. 轉引自《信仰與重負——西蒙娜·韋伊傳》，[法]雅克·卡博 著，顧嘉琛、杜小真 譯，北京大學出版社，1997年，第1頁。

學術活動

會議



「中國傳統倫理及世界倫理」 第二屆北京國際學術研討會

日期：2001年10月10日至14日

地點：中國北京

主辦機構：中國人民大學基督教文化研究所與
香港漢語基督教文化研究所

贊助機構：世界倫理基金會

參加者人數：共有27名中國大陸、香港及境外知名學
者參加

討論題目：

- 「人道之兩個基本原則」
- 「反對暴力與尊重生命」
- 「正義與共契」
- 「誠實與寬容」
- 「相互尊重與夥伴關係」

是次會議旨在讓世界倫理基金會負責人孔漢思教授 (Hans Küng) 及庫塞爾教授 (K.-J. Kuschel) 直接與國內多位精英學者就「世界倫理」的議題展開對話。在幾天熱烈的爭論中，中國學者按中國人文傳統的「思想資源」為「世界倫理」提供在中國處境下的中國原素。會後參加者共同草擬會議紀要，經逐句逐字討論後形成會議共識，各學者即場簽署後交世界倫理基金會跟進。

會議受到媒體的關注，中央電視臺、北京電視臺均在新聞欄目上對會議進行了報道，《光明日報》、《中國教育報》、《中國青年報》等學界主要報紙對會議進行了報道，國內最重要的通訊機構新華通訊社亦對本次會議進行了報道。

有關是次會議紀要及參加學者名單可瀏覽本所網站 (<http://www.iscs.org.hk>)。■



「基督文化與中國文化的相遇：翻譯與吸納」 國際學術研討會

日期：2001年12月6日至9日

地點：德國柏林

主辦單位：德國中華資訊中心與
香港漢語基督教文化研究所

參加者人數：超過70名中國及德國學者參加



是次會議旨在促進德國學者與中國學者就基督教思想在漢譯過程中遇到的種種困惑進行相互的理解。會上中、德學者各自以自己的母語論述有關命題，如翻譯的必要性及其局限、中港台三地的漢譯神學現況報告、中國學者在漢譯德國神學概念的困難和突破、中國神學的未來……。是次會議取得重大成功，會方廣邀教會內外學人，不同教派包括天主教、基督教及東正教中外學者赴會，雙方學者陣容鼎盛一時無兩。德國著名學者有Prof. Jürgen Moltmann、Prof. Heinrich Ott、Prof. Peter Neuner、Prof. Sundermeier等等；中方學者有何光滬教授、房志榮教授、林鴻信教授、賴品超教授、韓大輝教授、楊慧林教授、李秋零教授、張慶熊教授、高師寧教授、王曉朝教授、朱雁冰教授、魏育青教授等等。

多位中方學者均以德語與德方學者直接對話，令人印象深刻。這次會議確讓漢語基督教神學起步邁向國際神學界。

有關是次會議紀要及參加者名單可瀏覽本所網站 (<http://www.iscs.org.hk>)。■



訪問學者

從2001年10月2002年3月期間，共有3名學者到訪，出任本所的訪問學人。

- 海南大學社會科學中心研究員張志揚教授(左二)於11月20日至12月19日來訪，出任為期一個月的訪問學人。張教授對西方哲學素有研究，此行主要是為



其研究課題「神學和哲學的解釋與論證」搜集研究資料。

- 浙江大學人文學院包利民教授於12月4日至12月26日來訪，出任為期一個月的訪問學人。包教授為本所翻譯出版的《基督教大思想家》(Grosse Christliche Denker)的譯者，此行主要是為其研究課題「基督教當代倫理」搜集研究資料。

- 中山大學哲學系副教授李蘭芬教授(右一)於2001年12月27日至2002年1月19日到訪，出任為期一個月的訪問學人。李教授致力於研究基督教與當代中國學術界的關係，此行主要是為其研究課題「當代中國基督教走向學理化的若干努力」搜集研究資料。



特別嘉賓來訪

- 2001年11月7日，俄羅斯東正教會主教Metropolitan Kirill(左二)及其助手Dmitry Petrovsky(左一)來訪研究所。Kirill主教表示據悉本所翻譯及出版不少東正教神學著作，他甚有興趣了解箇中底蘊。總監楊熙楠先生、研究員張賢勇教授及張憲教授向來訪嘉賓

詳細介紹我們的工作哲學。會後Kirill主教表示深切讚賞我們的工作方向，並期待加強雙邊合作關係。



特邀教授

• 本所特邀教授、美國迦勒福音神學院教授楊克勤博士於2001年12月6日至13日應我所安排，分別到北京清華大學和上海復旦大學講學。楊博士於12月7日及10日在清華大學主持公開講座，講授題目分別為「四福音神學」及「保羅神學」；接着於12月12及13日在復旦大學講學的題目則為「當代詮釋學」及「保羅詮釋學」。以上講座均引起兩校師生強烈興趣。

• 本所特邀教授崔天賜博士(美國神學院神學博士，新約研究專家)於2001年9月至2002年1月期間赴廣州中山大學以英語講授「聖經文學欣賞」學分課程。中大學員反應熱烈，報讀人數多達70多人。期間崔教授每星期營營役役地往返港穗，其敬業樂業的精神令人欽佩。

• 緊接崔教授赴中大的另一位特邀教授為德國系統神學專家梅思浩博士。其講授時段為2002年3月至7月，課題為「基督教哲學經典研讀」。

學術總監

在編審工作方面，劉小楓博士編著的《現代國家與大公主義政治思想》和《尼采與基督教思想》已於2001年12月出版。劉博士又編審了《道風》16期兩篇譯文，並撰寫該期神學論題「價值的僭政中的神學」的題旨說明，還完成了《道風》第17期論題部分的編輯。此外，劉博士更完成了三部譯稿的初審。

在講學方面，劉小楓博士於2001年10月赴北京大學、中國人民大學和復旦大學主持道風學術研討課，題目為「神學與政治法學」，13日至14日又給廣州中山大學哲學系研究生班授課(加上旁聽者約四十餘人)，題目均為「神學與現代性的三次浪潮」。2002年4月2日至14日，到北大、人大、復旦、中山大學講學，主題為「尼采與基督教思想」，並引起出席師生的熱烈討論。

在學術交流方面，12月劉博士與多所香港大學的文科博士生舉行內部座談會，討論題目為「神學與現代性的三次浪潮」。同月劉博士與本所訪問學人張志揚教授和包利民教授座談中國大陸的學術趨勢，又與台灣來訪學人曾慶豹教授和陸敬忠教授談論漢語神學的發展現況。1月初應邀出席德國駐香港領事館與德國國家學術交流會舉辦的「德國與香港學術機構交流及合作工作年會」；又於2月下旬出席由香港中文大學中國文化研究所、中文大學哲學系與本所合辦的「思想史研討月會」，並作了題為「科耶夫與基督教歐洲：歐元流通的思想史意義」的學術報告。

編審

過去半年(2001年10月至2002年3月)中，本所編審張賢勇教授所做的工作，主要有如下四項：一、接待海內外來訪的客人。二、編訂審讀文稿，其中比較重要的有《現代國家與大公主義政治思想》三校稿、《道風》積存稿件、王曉朝譯《上帝之城》上卷稿本、Pelikan《基督教傳統》第一卷(序言、幾點說明、第一至第二章全部譯稿及第七章部分譯稿)和《道風》第17期來稿。三、翻譯、撰寫、發表論文若干篇，例如〈吉爾松哲學史論著漢譯兩種〉(書評，已刊《道風》第16期)，Pelikan《基督教傳統》第一卷「中譯本說明」以及為國外兩次學術會議撰寫的論文。四、會議、出訪、交流。除了在港粵兩地參加多次學者聚會，如香港建道神學院召開的「華人釋經研討會」和浸會大學宗教及哲學系中華基督教文化中心成立大會暨學術研討會「基督宗教與大學」(分別主持其中一場的研討)，還於2001年11月與本所總監楊熙楠先生聯袂遠赴俄羅斯參加在莫斯科舉辦的「中國基督教

國際學術研討會」接着又一同前往柏林，組織並參加本所同德國友好機構「中華資訊中心」聯合主辦的「翻譯與吸納：基督宗教與中國文化的會遇」國際學術研討會，在會上同舊雨話舊，與新知談心，會後隨與會的中港臺三地學者參加德國主辦組織的「德國文化之旅」活動。

合約研究員／駐國內研究員

• 本所研究員張憲教授於2001年10月至2002年3月完成的工作，主要有如下幾個方面：

2002年12月初，代表研究所赴德國柏林參加「翻譯與吸納：基督宗教與中國文化的會遇」國際學術研討會，提交大會論文：「從交互文化角度看翻譯」，並在大會發言。又在十二月中旬到香港浸會大學參加「基督宗教與大學」學術研討會，提交大會論文「尋路——中國大陸高校開展基督宗教教學與研究之我見」，並在大會發言。

張教授期間亦投入多部翻譯名著的審校工作。

道風學術獎：「徐光啟獎」(著作獎)、「艾香德獎」(翻譯獎)

目的與發展歷程

為了發展並促進中國國內的基督教學術研究，本所每兩年舉辦一次道風學術獎評選，該獎分為「徐光啟獎」和「艾香德獎」，分別獎勵優秀漢語神學著作和傑出基督教著作的漢語譯本。

有關事工的詳細資料、評選委員和評選程序可瀏覽本所網站 (<http://www.iscs.org.hk>)。

總決賽果獲獎者

(1)「徐光啟獎」(著作獎)

獲獎書目：《中國禮儀之爭》，李天綱著，

上海：上海古籍出版社，1998。



獲獎者：李天綱教授

中國社會科學院歷史研究所研究員

李教授的得獎感言

近十年來，漢語基督教文化研究所在中國大陸蓬勃興起的宗教研究熱潮中起了非常重要的組織、引導和推動作用，在這方面已經公認為世界上少數幾個最重要的推動團體之一。學術研究，在形式上是個體行為。從事個人研究，提出獨立見解，解決獨到問題。但是作為這十多年宗教文化研究熱潮的見證者和參與者，我深感有研究所這樣一個團體的推動，個人的研究能夠變得更有效，更有意義，並更為快樂。

《中國禮儀之爭》是我在復旦大學攻讀博士學位時的論文。因為時間倉促，這還是一個比較粗糙的作品。但在中文世界缺乏同類研究，而這個問題又相當重要，所以著作出版以後得到同行們的鼓勵和肯定。這次漢語基督教文化研究所把今年度的「徐光啟獎」授予《中國禮儀之爭》，是我迄今為止受到的最大的鼓



勵。雖然在此之前已經有過一個獎項，但我會把「徐光啟獎」作為我終生的榮耀。很湊巧，我是上海人；我的

第一篇宗教研究論文是〈徐光啟與明代天主教〉；剛畢業時，我的研究所在上海徐家匯，靠近徐光啟的墓地。所以我和徐光啟有緣。

我目前還在從事基督教和中國近代文化的關係研究。我覺得，基督教和中國的近代性有密不可分的關係。這和基督教在世界其它地方所起的作用既有相似，也有不同。學術研究並不是來判定什麼是好的，什麼是不好的。這是過去大陸學術研究的缺陷。學術研究首先是理解，而非批評。這樣，不同的文化和信仰才能溝通，互相補充。十七世紀初的時候，徐光啟曾經提出「補儒易佛」的口號，用作基督教和中國文化對話的方案。這個方案今天看來還不夠開放，我們要把基督教跟中國諸信仰和宗教平等看待，不是去變易對方，而是相互地理解和補充，這樣我們的世界既豐富多采，又合乎理想。我衷心地希望基督教漢語文化研究所能夠成為東西方宗教和文明對話的舞台，利用香港文化的有利地位，為中國的文化建設，發揮更大的作用。■



(2)「艾香德獎」(翻譯獎)

獲獎書目：《聖言的傾聽者》，拉納著，朱雁冰譯，北京：三聯書店，1994，共228頁。

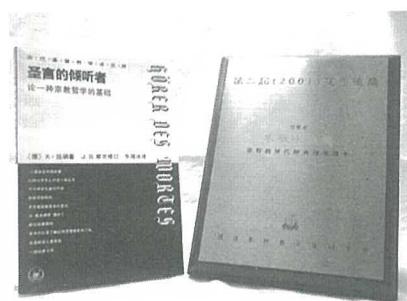
原著：Hörer des Wortes, Karl Rahner, Freiburg: Herder, 1941, 634pp.



獲獎者：朱雁冰教授
四川外語學院德語系榮休教授、
國際日耳曼文學和語言學者聯合會會員

朱教授的得獎感言

我十年前譯的《聖言的傾聽者》獲得二〇〇一年第二屆「艾香德獎」使我大感意外。我之感到意外原因有二：其一，我兩年前曾聽說有此獎項，雖然當時也曾有過企望在未來能獲獎的閃念，但有獲獎希望的，自認為用功至深的譯作尚未問世，故亦不曾「念及」《聖言的傾聽者》這部後譯的作品能獲獎；因此，其二，我將獲獎的可能寄望於未來，未料到這獎獲得如此之快，使我大有「喜出望外」之感。《聖言的傾聽者》是我最早譯的基督教神學著作之一，也是我譯的語言上最晦澀難解的一本書。當時，我對基督教神學以及一般意義上的宗教哲學知之甚微，從這個方面講，我完全是一個不稱職的譯者。因此，我為自己立定了一個工作原則：嚴格遵循語言邏輯理解和在譯文中再現拉納所講和所要講的內容，這就是以己（語言知識）之長補己（專門知識）之短。這便有可能在極大程度上保證我避免理解上的想當然和譯文表達上的隨意性。譯本於一九九二年十一月在香港出版，一九九四年六月在北京重版，隨後在不到兩年的時間又重印兩次，這在客觀上似乎是對我至今遵守的工作原則的認可。它今天為我贏得的「艾香德獎」毋寧說也是對我這個工作原則的肯定，對我為之付出的努力的肯定。我為此而深感欣慰。我不會忘記小楓先生對本書中許多概念的譯名的訂正，準確的譯名確有畫龍點睛之妙；我不會忘記編輯先生為本書付出的辛勞。我願藉此機會對他們表示真誠的謝意。最後，我感謝漢語基督教文化研究所和評選委員會諸同仁對我的譯本的認可，我將這獎項視為對我今後工作的鼓勵和鞭策，我相信我不至使諸位失望。■



道風獎學金學員名單

(學年：由二〇〇一年九月至二〇〇二年六月)

大學名稱	姓名	學員研究方向
浙江大學	王桂彩	當代宗教多元論批評
	汪建達	列奧·施特勞斯的啟示觀之研究
	黃銘	宗教與科學——明清中西文化交流的一個層面
	張新樟	古代諾斯替主義研究
北京大學	張峰	宗教概念之理解
	田莉	二十世紀初基督教在中國的發展與影響——從新文化運動中反教浪潮的視覺
	周鵬程	北京基督教堂的建築文化
	戴遠方	理性與信仰的張力——基督教對現代社會的回應
	朱東華	保羅·蒂利希的象徵論
	黃啟祥	威廉·詹姆士的宗教哲學與現象學
	吳允淑	現代進程中的中國現代文學和基督教
中國人民大學	何曼	研究將試圖對宗教社會學——這一宗教學之重要分支學科進行初步考察
	宋旭紅	基督教神學美學及其在當代審美主義語境下的存在可能
	楊南	1. 當代神學與哲學的互動 2. 特里西和神學解釋學，現代解釋學
	楊彩霞	20世紀美國文學與基督教文化精神的同構研究
	楊鈞	論克爾凱郭爾的恐懼，焦慮概念及其現代美學意義
	玉瑩	伽達默爾後期的宗教－倫理詮釋
	黃瑞成	基督教的懺悔學說
	趙錚	福音書中的耶穌形象——四福音書比較研究
	馬建波	基督教與近代科學之關係——進化論的案例
	熊林	波那文圖拉神哲學研究
陝西師範大學	王濤	終極實體與宗教多元——緣起、回應與現狀
	劉江	基督教中國化的必要性和可能性
	譚曉宇	1. 基督教藝術觀與人文主義藝術觀之比較 2. 宗教美學中的自由與善（基督教與伊斯蘭教的比較）
	郭繼寧	永恆·神聖·美好
復旦大學	張纓	二十世紀語境下的“道成肉身”
	童力軍	維特根斯坦的宗教思想
	林暉	康德的道德哲學
	林慶華	阿奎那自然法哲學研究
	劉平	神人相遇：赫舍爾猶太教哲學研究
北京清華大學	吳永勝	中西文化視域中的信仰問題——從儒家學說和基督教神學的比較分析
	文靜	奧古斯丁的自由意志論研究
	崔唯航	基督教神學與康德哲學
	梁曉杰	現代法與基督教倫理精神
中山大學	吳利靜	論非存在的威脅——蒂里希神學思想探微
	黎知明	對宗教的宗教性解釋——評Rudolf Otto對宗教的現象學分析
	賀璋璿	試比較基督教與道教的女性觀
山東大學	陳玉梅	關於宗教語言的可能性的討論
	王彥	猶太教與基督教的關係
	趙杰	基督教倫理與儒家倫理比較研究
	任麗新	猶太—基督教與儒學比較研究

出版近況

2001年10月至2002年3月出版書籍



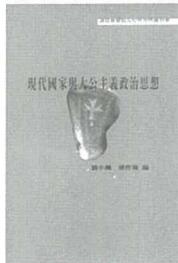
漢語基督教文化研究所叢刊(10)

《現代國家與大公主義政治思想》

劉小楓 梁作祿 編

共356頁(2001年11月出版)

漢語學界迄今對現代天主教思想及大公主義政治思想的研究還是相當有限。這部文集將有助於漢語學界認識部份天主教的政治思想，以豐富中國政治理論的思考。



漢語基督教文化研究所叢刊(11)

《麥芒上的聖言：一個鄉村天主教群體中的信仰生活》

吳飛 著

共400頁(2001年10月出版)

本書作者以華北一個天主教村莊的田野調查為基礎，重新理解韋伯在《新教倫理與資本主義精神》中提出的宗教社會學命題，指出問題的癥結並不是宗教能否促進現代化，而是宗教究竟是否可能影響到倫理生活。



道風譯叢(2)

《塔木德四講》

勒維納斯 著 關寶艷 譯

共240頁(2001年10月出版)

《塔木德》(Talmud)是以色列的口傳律法典籍。收入這本文集中的四個演講均引用了《塔木德》的有關段落，涉及到「寬恕」、「顯靈」、「佔領一個地區」、「正義和個人德性的關係」等問題。



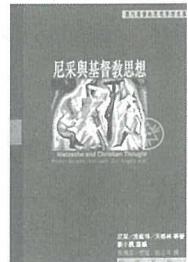
歷代基督教思想學術文庫：現代系列

《尼采與基督教思想》

劉小楓 編

共316頁(2001年12月出版)

尼采與基督教思想的關係，堪稱西方思想史百年來的重大問題之一。自近代以來，隨神聖羅馬帝國的離散、民族國家的興起、自然科學的昌盛，西方基督教開始分裂、世俗化以至衰微，基督教的歐洲似乎逐漸成了異教的歐洲。尼采站在歐洲的命運中思考：基督教衰微處境中的歐洲精神往何處去？



《道風基督教文化評論》第十六期

共336頁(2002年1月出版)



卷首語

神學論題：價值的僭政中的神學

劉小楓

價值的僭政——一個法學家對價值哲學的思考 Carl Schmitt

價值闕如之真理——基督教反對「價值的僭政」

的真理經驗

Eberhard Jüngel

施米特的政治神學

Hugo Ball

思想與社會

卡爾·巴特與後現代性？

曾慶豹

淺論奧康的思想及其對基督教神學發展的影響 蘇遠泰

宗教的現代樣式與功能——西美爾之「主體性宗

教」思路

陳戎女

朱熹與托馬斯·阿奎那

朱雁冰

圓離之間：論牟宗三與田立克的上帝觀

陳家富

讀書與評論

特洛爾奇及其《基督教的社會學說》

黃勇

滿有盼望的末世論——讀莫爾特曼的〈上帝在終

結時〉感言

安希孟

附錄：莫爾特曼著，〈上帝在終結時〉

張賢勇

吉爾松哲學論著兩種

合作出版

《給尤斯圖斯的啟示錄》

哈恩 著 李秋零 譯

共236頁 (2002年2月出版)



這是一本以新約聖經《啟示錄》為主題的柏拉圖式對話小說，其獨特之處在於作者準確把握到《啟示錄》的重要特點：以象徵性的形象／意象 (imagery) 來傳遞信息，而不是穿鑿附會的奇情末世小說。

《萊辛思想再釋》

維塞爾 著 賀志剛 譯

共241頁



萊辛是以德語古典作家、戲劇批評家、美學家和啟蒙思想家的身份聞名於漢語學界。在哲學思想史和神學思想史方面，萊辛是其中一位最早反省、批判啟蒙思想的哲人。本書通過重新敘述和闡釋，深入地分析萊辛的思想與近代思想史的關鍵問題。

《基督教大思想家》

漢斯·昆 著 包利民 譯

共233頁



漢斯·昆乃當代基督教的大思想家，昆通過神學思想史的闡釋來論證神學典範轉換的必要性：按他的描述，神學思想史就是一部神學典範的轉換史。

《羅馬帝國文化轉型論》

王曉朝 著

共364頁



本書的研究旨在提出一種「文化轉型論」的觀點，藉此解釋希臘文化、拉丁(羅馬)文化、羅馬帝國文化和基督教文化的相互作用及傳承。

《經院辯證法》

吉爾比 著 王路 譯

共369頁

神學家阿伯拉 (Abaelard) 首次將辯證法的核心機制「提問辯難」系統地用於信仰思想。神學家們此時才意識到神學何以可能成為一門科學。本書是全面介紹經院辯證法的概念和方法。



發行及推廣

- 參展2001年十一月六日至十三日香港基督教書展。
- 於2001年十一月十日至十七日期間道風山開放日，設有書展。
- 2002年2月19-24參加2002台北國際書展。書展期間，約見台灣多個出版社，研究所的學術出版均獲台灣出版界嘉許，他們更表示有興趣與研究所合作出版。



網頁動向

- 新增欄目——「文章薈萃」內新增兩個欄目，分別為：
 - 1.「文章試讀」——文章選自本所出版書籍，節錄部分內容以供參考；
 - 2.「研究生基督教研究論文選」——文章選自本所新成立的「道風學員優秀獎」獎學金計劃。此外，「文章薈萃」欄目內的「特選文章」亦刊登了若干新設文章，歡迎瀏覽。
- 刊登《道風基督教文化評論》投稿稿例。
- 刊登最新一期(16期)的《道風基督教文化評論》的詳盡目錄，並抽選其中一篇文章在網上全文刊登，以供同好。
- 「網頁連結」欄目內已重新整理，把網頁分別歸納為四大類：教會/機構、大學/研究所/神學院、書店及其他類型。
- 網站亦不斷更新本所最新出版書籍及研究活動，歡迎各屆人士瀏覽。

總監行蹤

2001年年底楊熙楠總監與幾位研究員

趕赴幾個重要的學術會議，其中在北京舉行的「中國傳統倫理及世界倫理」和在柏林舉行的「基督教文化與中



總監的話

有關研究所改組的發展策略



敝所向以推動「漢語基督神學的發展」為己任，經過七年多的努力耕耘，已初見成果，其間敝所學術總監劉小楓教授厥功甚偉，為我們的學術方向和工作奠下良好基礎。值此中國學界對基督教研究熱切殷求之際，我們亦感獨力難持，我們的困難在於敝所學術人員編制有限，但我們開展的學術工作範圍廣泛，其中涉及多語種的翻譯，學術審校、研究、教學、會議……；若我們要求上述工作能持續發展，我們實在需要一個更大的學術群體共同承擔重任。為此董事局議決全面推行「多邊合作」的發展策略以取代學術部獨力承擔各項學術工作的責任。

我們已廣邀中國大陸、香港、臺灣、歐美學界的教會內外學人組成一個具規模的學術群體，共襄建設漢語基督教神學之大業，我們深信擴大合作的發展策略將使本所倡導的漢語基督教神學更具多元性，普世性及大公性。

敝所學術總監劉小楓教授應廣州中山大學聘約，將於本年5月1日起轉任該校比較宗教研究所所長、宗教專業基地負責人和全職博士生導師。在此我們特別感謝劉教授在任期內，為推動「漢語基督神學的發展」作出的卓越貢獻。劉教授高就廣州之後，仍將同時兼任敝所榮譽研究員及顧問，與各方同道共同推進漢語基督教神學之偉業。

敝所的工作核心為促進「基督宗教思想」成為中國本土「人文思想資源」的組成部份，為此，我們再次籲請各方同道學人積極參與，共襄大業。

楊熙楠

國文化的相遇」。兩會均由研究所合作方共同策劃、推動和主持。

藉賴中外學者的同心協力，我們在這兩個會議裏取得美好成果。另外



我們應邀參加在莫斯科舉行的「中國基督教國際學術會議研討會」，是次會議的特點是俄羅斯東正教教會與俄羅斯社會科學研究院合辦宗教學術會議，會方同時廣



邀世界各國不同教派和學術界的中國研究專家赴會，共同探討俄羅斯東正教在中國傳教的得失。

2002年總監與出版部經理沈文斌赴北京及上海洽談國內合作學術出版事宜。我們樂觀地期望有關出版將在今明兩年取得突破。研究所董事會經多月討論，於2002年3月下旬議決進行研究所的「改組發展策略」。會後總監與部分董事赴國內多個城市探訪我們的合作大學，聽取合作夥伴對「改組」的意見以謀制訂長遠發展策略。海內外合作夥伴均表示支持有關「改組」意向，並期待與「所」建立更深、更廣的合作關係。